

- de

Gebrauchsanleitung

en

Instructions for use

fr

Mode d'emploi

it

Istruzioni per l'uso
- cs

Návod k použití

pl

Instrukcja użytkowania

sk

Návod na použitie

hu

Használati útmutató



Informationen zu den beiliegenden Batterien / Information about the supplied batteries:
Hersteller / Manufacturer: New Leader Battery Industry Ltd., No. 10, Chuangye Road, Industrial Park, Dinghu District, Zhaoqing, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, www.newleader.com.hk Email: sz@newleader.cn Modell / Model: NEW LEADER LR03 AAA 1.5V Herstellungsdatum / Manufacturing date: 2025/06
Hergestellt in / Made in: China

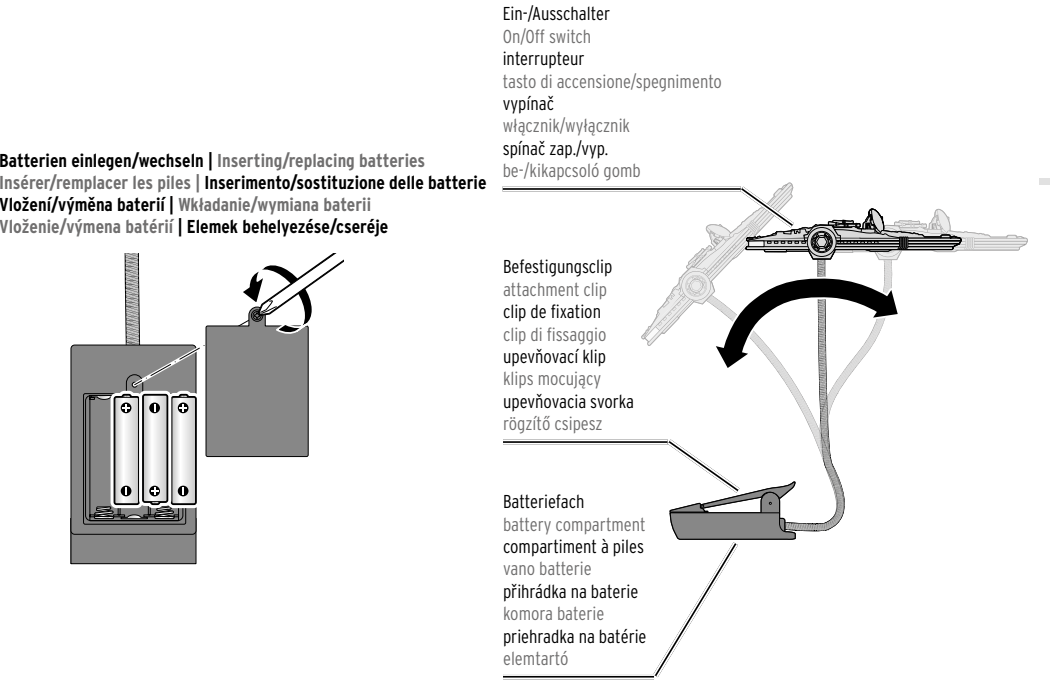
LED-Leseleuchte | LED reading light | Lampe de lecture à LED

Lampada da lettura a LED | LED lampa na čtení | Lampka LED do czytania

LED lampa na čítanie | LED-es olvasólámpa

Artikelnummer | Product number | Référence | Codice articolo

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám : 721 336



Sicherheitshinweise

Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

• Kein Kinderspielzeug! Benutzung nur unter Aufsicht Erwachsener. Halten Sie Kinder von verschluckbaren Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern - es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

• Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Bewahren Sie deshalb sowohl neue als auch verbrauchte Batterien und den Artikel für Kinder unerreichbar auf. Wenn das Batteriefach nicht korrekt schließt, verwenden Sie den Artikel nicht weiter und halten Sie ihn von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

• Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

• Not a children's toy! Use only under adult supervision. Keep packaging materials and small swallowable parts out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

• Swallowing batteries can be fatal. If a battery is swallowed, it can cause severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If the battery compartment does not close properly, discontinue use of the product and keep it out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

• If a battery has leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. If necessary, rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

• Cet article n'est pas un jouet! Utilisation uniquement sous la surveillance d'un adulte. Tenez les emballages et les petits éléments susceptibles d'être ingérés hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

• En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Gardez donc l'article et les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne ferme plus correctement, cessez d'utiliser l'article et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

• Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.

Batteries must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. In addition, single-use batteries must not be charged.

• Rechargeable batteries must be removed from the product before charging. Charging must only be carried out under adult supervision.

• Protect the product and batteries from excessive heat (radiators, direct sunlight). Remove the batteries from the product when they are flat or if you do not intend to use the product for a longer period of time. This will prevent damage caused by leakage.

• Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries, different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.

• Batteries must only be inserted or replaced by adults.

• The contact terminals in the battery compartment must not be short-circuited.

• If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!

• Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.

Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles. N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables.

• Les piles rechargeables (batteries) doivent être retirées de l'article avant d'être rechargées. La recharge ne doit être effectuée que sous la surveillance d'un adulte.

• Protégez l'article et les piles de la chaleur excessive (chauffage, exposition directe au soleil). Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter d'un écoulement.

• Remplacez toujours toutes les piles à la fois. Ne mélangez pas les piles neuves et les piles plus anciennes, et n'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.

• Les piles ne doivent être insérées ou remplacées que par des adultes.

• Ne court-circuituez pas les bornes du compartiment à piles.

• Si besoin, nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles. Risque de surchauffe!

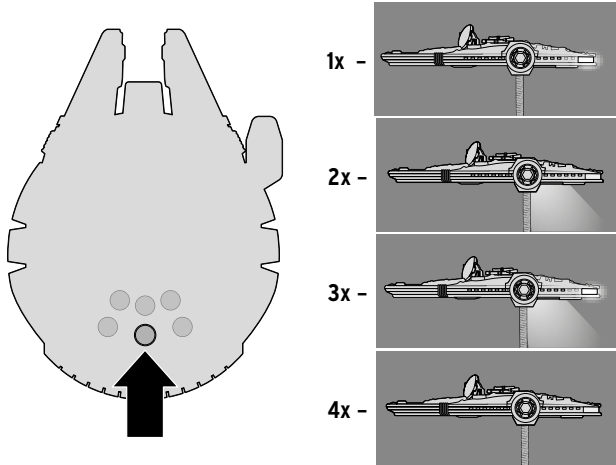
• Insérez les piles en respectant la bonne polarité (+/-).

• Après avoir inséré/changé les piles, assurez-vous que le couvercle du compartiment à piles est correctement revissé.

• N'allumez pas l'article dans son emballage.

Befestigung an einer Tischplatte ...
Attach to a table top ...
Fixation à un plateau de table ...
Attacco a un piano d'appoggio ...
Připevnění k desce stolu ...
Mocowanie na blacie stołu ...
Upevnenie na stolovej doske ...
Rögzítés asztallapon ...

Ein-/Ausschalten | Switching on/off | Allumer/éteindre | Accensione/spengimento
Zapnutí/vypnutí | Włączanie/wyłączanie | Zapnutie/vypnutie | Be-/kikapcsolás



de

• Stellen Sie nach dem Einlegen/Wechseln der Batterien sicher, dass der Batteriefachdeckel wieder ordnungsgemäß festgeschraubt ist.

• Schalten Sie den Artikel nicht in der Verpackung ein.

• Schützen Sie den Artikel vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.

• Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.

• Die fest eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.

Technische Daten

Modell / Artikelnummer: PP12712SW / 721 336

Batterie: 3x LR03 (AAA)/1,5V (Zn/MnO₂)

Umgebungstemperatur: +10 bis +40 °C

Hergestellt von: Paladone France
Paladone Products Ltd
Suite CDV 64877
38350, La Mure, France

en

• After inserting/replacing the batteries, make sure that the battery compartment lid is screwed back on properly.

• Do not switch the product on while it is still in the packaging.

• Protect the product from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

• Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.

• The LEDs are firmly built in and cannot and must not be replaced.

Technical specifications

Model / product number: PP12712SW / 721 336

Single-use battery: 3x LR03 (AAA)/1,5V (Zn/MnO₂)

Ambient temperature: +10 °C to +40 °C

Manufactured by: Paladone France
Paladone Products Ltd
Suite CDV 64877
38350, La Mure, France

fr

• Protégez l'article de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.

• Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

• Les LED définitivement intégrées dans l'article ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

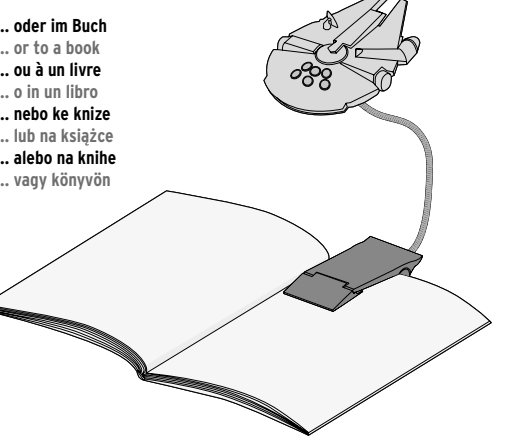
Caractéristiques techniques

Modèle / référence: PP12712SW / 721 336

Pile: 3x LR03 (AAA)/1,5V (Zn/MnO₂)

Température ambiante: de +10 à +40 °C

Fabrique par: Paladone France
Paladone Products Ltd
Suite CDV 64877
38350, La Mure, France



LED vorne | LED in front | LED devant | LED davanti
přední LED | dioda LED z przodu | LED vpředu | LED elől

LED unten | LED underneath | LED dessous | LED sotto
spodní LED | dioda LED na dole | LED dolu | LED alul

LED vorne + unten | LED in front + underneath | LED devant + dessous | LED davanti + sotto | LED diody vpředu i dole | dioda LED z przodu + z dołu | LED vpředu + dolu | LED elől + alul

aus | off | éteint | spento | vypnuto | wyłączona
vypnuté | kikapcsolás

Entsorgen

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie das **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

 **Geräte, Batterien und Akkus** die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.

Disposal

The product, its packaging and the supplied batteries have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

 **Devices, single-use batteries and rechargeable batteries** marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Élimination

L'article, son emballage et les piles fournies sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

 Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables**, et les **batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Les piles et batteries usagées doivent être remises aux centres de collecte de votre municipalité ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts des piles/batteries au lithium avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles/batteries.

Avvertenze di sicurezza



Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e utilizzare l'articolo solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni, per evitare di provocare lesioni o danni involontari. Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura. In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

- Questo articolo non è un giocattolo! Utilizzare solo sotto la supervisione degli adulti. Tenere i bambini lontano da piccole parti e materiali di imballaggio che possono essere ingeriti - sussiste il pericolo di soffocamento!
- Le batterie possono essere fatali se ingerite. Se ingerita, la batteria può provocare entro 2 ore gravi ustioni interne con conseguenze anche letali. Tenere pertanto le batterie, sia nuove che esauste, e l'articolo fuori dalla portata dei bambini. Se lo vano batterie non si chiude correttamente, non continuare ad utilizzare l'articolo e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si sospetta che una batteria possa essere stata ingerita o inserita nel corpo in qualsiasi altro modo, richiedere immediatamente assistenza medica.
- In caso di perdite da una batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Risciacquare eventualmente le zone interessate con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.

Sfoltimento

L'articolo, l'imballaggio e le batterie fornite in dotazione sono realizzati in materiali di alta qualità che possono essere riciclati. Il riciclo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Sfoltire l'**'imballaggio'** in maniera conforme. Sfoltire le possibilità locali per lo sfoltimento della carta, del cartone e degli imballaggi leggeri.

Gli **apparecchi, le batterie e gli accumulatori** contrassegnati da questo simbolo non devono essere sfolti con i rifiuti domestici! La legge obbliga a sfoltire separatamente apparecchi usati e rifiuti domestici. Gli apparecchi elettrici contengono sostanze pericolose. Essi possono essere dannosi per l'ambiente e la salute se conservati e sfolti in modo improprio. Per informazioni sui punti di raccolta degli apparecchi usati, rivolgersi all'amministrazione comunale o cittadina. Le batterie e gli accumulatori scarichi devono essere consegnati presso un punto di raccolta del proprio comune oppure presso un centro specializzato nella vendita di batterie. Coprire i contatti delle batterie/accumulatori al litio con nastro adesivo prima dello sfoltimento.

• Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate. Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate. • Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'articolo prima della ricarica. La ricarica può essere effettuata esclusivamente sotto la supervisione di un adulto. • Proteggere l'articolo e le batterie dal calore eccessivo (riscaldamento, luce solare diretta). Estrarre le batterie dall'articolo quando sono scariche o se non si utilizza l'articolo per un tempo prolungato. In tal modo si evitano danni che potrebbero insorgere in caso di perdite dalle batterie. • Sostituire sempre tutte le batterie. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove, di tipo diverso, di marca diversa o batterie con diversa capacità. • Le batterie possono essere inserite o sostituite solo da adulti. • I morsetti elettrici nel vano batterie non devono essere cortocircuitati. • Se necessario, pulire i contatti delle batterie e del dispositivo prima dell'inserimento. Pericolo di surriscaldamento! • Durante l'inserimento delle batterie prestare attenzione alla corretta polarità (+/-). • Dopo l'inserimento/la sostituzione delle batterie, assicurarsi che il coperchio del vano batterie sia riavvitato correttamente. • Non accendere l'articolo all'interno della sua confezione	• Tenere l'articolo al riparo da polvere, umidità, fonti dirette di luce e temperature estreme. • Per la pulizia non utilizzare prodotti chimici corrosivi né detersivi aggressivi o abrasivi. • I LED integrati non possono e non devono essere in alcun modo sostituiti.
--	--

Dati tecnici	
Modello / numero di articolo:	PP12T12SW / 721 336
Batteria:	3x LR03 (AAA)/1,5V (Zn/MnO ₂)
Temperatura ambiente:	da +10 a +40 °C
Prodotto da:	Paladone France Paladone Products Ltd Suite CDV 64877 38350, La Mure, France (Francia)

Bezpečnostní pokyny

! Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedoplněním nedošlo k poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

- Tento výrobek není hračka pro děti! Použijí pouze za dohledu dospělé osoby. Malé díly, které je možné spolknout, a obalový materiál udržujte mimo dosah dětí - hrozí nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde ke spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud se přihradka na baterie již správně nedovírá, výrobek nepoužívejte a uchovávejte jej mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo ke spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud by baterie vytekly, zabraňte kontaktu jejich obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat. Běžné (nenabíjecí) baterie se nesmí nabíjet.

- Dobíjecí baterie (akumulátory) je třeba před nabíjením z přístroje vyjmout. Nabíjení lze provádět pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Výrobek a baterie chraňte před nadměrným teplem (topení, přímé sluneční záření). Pokud jsou baterie vybité nebo výrobek nebudete po delší dobu používat, vyjměte baterie z výrobku. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte současně staré a nové baterie, rozdílné typy a značky baterií nebo baterie s rozdílnou kapacitou.
- Baterie smí vkládat nebo vyměňovat výhradně dospělé osoby.
- Připojovací svorky v příhradce na baterie se nesmí zkratovat.
- Před vložením baterií do přístroje vyčistěte v případě potřeby kontakty baterií a přístroje. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu (+/-).
- Po vložení/výměně baterií zkontrolujte, zda je kryt příhradky na baterie řádně přišroubován.
- Výrobek nezapínejte, pokud se nachází v obalu.
- Chraňte výrobek před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.

- K čištění nepoužívejte žíravinu ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Pevně vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

Technické parametry

Model / Číslo výrobku:	PP12712SW / 721 336
Baterie:	3x LR03 (AAA) / 1,5V (Zn/MnO ₂)
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Výrobce:	Paladone France Paladone Products Ltd Suite CDV 64877 38350, La Mure, France (France)

Likvidace

Výrobek, jeho obal a přiložené baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztříďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdaný ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií/akumulátorů před likvidací zalepte.

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

- Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Używać wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych. Dzieci nie mogą mieć dostępu do drobnych elementów, które mogą zostać połknięte, ani do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu, a dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. W razie przypuszczenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterie nie wolno rozbiierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać. Nie wolno ładować zwykłych baterii jednorazowego użytku.
- Baterie (akumulatory) należy wyjąć z produktu przed przystąpieniem do ładowania. Ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Produkt i baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem (grzejniki, bezpośrednie działanie promieni słonecznych). Baterie należy wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- Baterie mogą być wkładane lub wymieniane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych w komorze baterii.
- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i produktu. Niebezpieczeństwo przegrzania!
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).

• Po włożeniu/wymianie baterii należy upewnić się, że pokrywa komory baterii została prawidłowo przykręcona.

• Nie włączać produktu znajdującego się w opakowaniu.

• Produkt należy chronić przed kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

• Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.

• Nie ma możliwości wymiany wbudowanych na stałe diod LED ani nie wolno tego robić.

Dane techniczne

Model / Numer artykułu: PP12712SW / 721 336

Baterie: 3x LR03 (AAA)/1,5 V (Zn/MnO₂)

Temperatura otoczenia: od +10 do +40°C

Producent: Paladone France
Paladone Products Ltd
Suite CDV 64877
38350, La Mure, France (Francja)

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz dołączone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

 Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oznaczonego tym symbolem oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwowa administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed usunięciem należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

- Výrobok nie je detská hračka! Je určený len na používanie pod dohľadom dospelých. Malé diely, ktoré sa dajú prehltnúť, a obalový materiál držte mimo dosahu malých detí - okrem iného hrozi nebezpečenstvo udusenía!
- Prehltnutie batérií môže byť životunebezpečné. Pri prehltnutí batérie môže v priebehu 2 hodín dôjsť k vážnemu vnútornému poľepeniu a usmrteniu. Nielen nové, ale aj vybité batérie a výrobok preto uchovávajte mimo dosahu detí. Ak sa priehradka na batérie neuzatvorí správne, výrobok ďalej nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu batérie alebo sa táto inak dostala do tela, okamžite privolajte lekársku pomoc.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte jej kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Batérie sa nesmú rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Nabíjateľné batérie (akumulátory) sa musia pred nabíjaním z výrobku vybrať. Nabíjanie sa môže vykonávať len pod dohľadom dospelých.
- Chránite výrobok a batérie pred nadmerným teplom (kúrenie, priame slnečné svetlo). Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Zabráňte tak škodám, ktoré môžu nastať pri vytečení batérie.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte staré a nové batérie, rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rôznou kapacitou.
- Batériu smú vkladať a vymieňať výlučne dospelé osoby.
- Pripojné svorky v priehradke na batérie sa nesmú skratovať.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérie a prístroja. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Po vložení/výmene batérií sa uistite, že je kryt priehradky na batérie správne naskrutkovaný.
- Výrobok nezapínajte, ak je ešte v obalovom materiáli.
- Chránite výrobok pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.

Technické údaje

Model / číslo výrobku:	PP12712SW / 721 336
Batérie:	3x LR03 (AAA)/1,5V (Zn/MnO ₂)
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Výrobca:	Paladone France Suite des Produits Ltd Sulite CDV 64877 38350, La Mure, France (Francúzsko)

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

 Prístroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty litiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou preplepte páskou.

Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

- Nem gyerekjáték! Csak felnőtt felügyelete mellett használható. A gyermekeket tartsa távol a lenyelhető apró alkatrészektől és a csomagolóanyagtól - többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos belső, marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tárolja, ahol kisgyermek nem férnek hozzá. Ha az elemtartó már szor, rendezen, ne használja tovább a terméket és gyermekektől tartsa távol. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ha az elemből kifolyna a sav, kerülje, hogy az bőrrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet azonnal mossa le vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz.

- Az elemeket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos. A nem újratölthető elemeket tilos tölteni.
- Az újratölthető elemeket (akkumulátorokat) töltés előtt ki kell venni a készülékből. A töltés csak felnőtt felügyelete mellett végezhető.
- Óvja a terméket és az elemeket a túlzott hőttől (fűtőtest, közvetlen napfény). Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználódtak, vagy ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek azok a károk, amelyeket az elemből kifolyt sav okozhat.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre új és régi, különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.
- Az elemeket kizárólag felneveltek helyezhetik be vagy cserélhetik ki.
- Az elemtartóban található csatlakozókat rövidre zární tilos.
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a termék csatlakozási felületeit az elemek behelyezése előtt. Túlhevülés veszélye!
- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Az elemek behelyezése/cseréje után győződjön meg arról, hogy az elemtartó fedele megfelelően vissza van csavarozva.
- A terméket a csomagolásában ne kapcsolja be.

Műszaki adatok

Modell / Cikkszám:	PP12712SW / 721 336
Elem:	3 db LR03 (AAA)/1,5V (Zn/MnO ₂)
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Gyártó:	Paladone France Paladone Products Ltd Suite CDV 64877 38350, La Mure, France (Franciaország)

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékból! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhellyel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivattól kaphat felvilágosítást. Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.

L'articolo, l'imballaggio e le batterie fornite in dotazione sono realizzati in materiali di alta qualità che possono essere riciclati. Il riciclo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Sminuire l'**imballaggio** in maniera conforme. Sfruttare le possibilità locali per lo smaltimento della carta, del cartone e degli imballaggi leggeri.

 Gli **apparecchi, le batterie e gli accumulatori** contrassegnati da questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici! La legge obbliga a smaltire separatamente apparecchi usati e rifiuti domestici. Gli apparecchi elettrici contengono sostanze pericolose. Essi possono essere dannosi per l'ambiente e la salute se conservati e smaltiti in modo improprio. Per informazioni sui punti di raccolta degli apparecchi usati, rivolgersi all'amministrazione comunale o cittadina. Le batterie e gli accumulatori scarichi devono essere consegnati presso un punto di raccolta del proprio comune oppure presso un centro specializzato nella vendita di batterie. Coprire i contatti delle batterie/accumulatori al litio con nastro adesivo prima dello smaltimento.

Výrobek, jeho obal a přiložené baterie byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztrhajte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

 Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Vybité baterie a akumulátory musí být odevzdány ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie. Kontakty lithiových baterií/akumulátorů před likvidací zalepte.

Produkt, jego opakowanie oraz dołączone w komplecie baterie zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oznaczonego tym symbolem oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed usunięciem należy zakleić styki baterii/akumulatorów litowych.

Výrobok, jeho obal a dodané batérie boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Pristroje, batérie a akumulátory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulátory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecné alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty litiových batérií/akumulátorov pred likvidáciou prepleťte páskou.

A termék, a csomagolás és a mellékelt elemek értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

 Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba!
Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást. Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni. Az ártalmatlanítás előtt ragassza le a lítium elemek/akkumulátorok érintkezőit.